

## SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL – CENTRE COMMUNAUTAIRE

EN RAISON DE LA SITUATION EN LIEN AVEC LA COVID-19, PRENDRE NOTE QUE LA SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL SERA AU CENTRE COMMUNAUTAIRE AVEC UNE LIMITATION DU NOMBRE DE PERSONNES ADMISES (10) CONSIDÉRANT L'ESPACE DISPONIBLE VU LES MESURES DE DISTANCIATION À RESPECTER. VOUS POUVEZ FAIRE PARVENIR VOS QUESTIONS CONCERNANT LA SÉANCE DU 8 SEPTEMBRE À : [dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca) ET CE, JUSQU'À 12 H LE 8 SEPTEMBRE 2020.

BECAUSE OF THE SITUATION RELATED TO COVID-19, PLEASE NOTE THAT THE MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL WILL TAKE PLACE AT THE COMMUNITY CENTER. IN VIEW OF THE DISTANCIATION MEASURES TO BE RESPECTED, THERE WILL BE A LIMIT IN THE NUMBER OF PEOPLE WHO CAN BE ADMITTED (10) CONSIDERING THE SPACE AVAILABLE. YOU CAN SEND YOUR QUESTIONS REGARDING THE AUGUST 3<sup>rd</sup> SESSION TO: [dg@ayerscliff.ca](mailto:dg@ayerscliff.ca) AND THIS, UNTIL NOON ON SEPTEMBER 8<sup>th</sup>, 2020.

Pour ceux qui pourront assister physiquement à la séance veuillez s'il vous plaît respecter les directives suivantes :

1. Si vous avez des symptômes de la COVID-19, ne vous présentez pas
2. Si vous avez rencontré une personne atteinte de la COVID-19, ne vous présentez pas
3. Le port du masque ou du couvre visage est **obligatoire**
3. Désinfectez vos mains avant d'entrer à la station de lavage
4. Remplir la salle de l'avant vers l'arrière

Les séances seront tout de même enregistrées et publiées sur le site web de la Municipalité.

*For those who will physically assist at the meeting, please observe the following guidelines:*

1. *If you have symptoms of COVID-19, do not come*
2. *If you have met someone with COVID-19, do not come*
3. *Wearing a mask or face cover is **compulsory***
4. *Disinfect your hands before entering at the wash station*
5. *Fill the room from front to back*

*The sessions will still be recorded and published on the Municipality's website.*

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF,  
MARDI LE 8 SEPTEMBRE 2020 À 19 H  
AU CENTRE COMMUNAUTAIRE,  
176 RUE ROSEDALE, AYER'S CLIFF**

**ORDRE DU JOUR**

- 1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**
- 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**
- 3. COMPTES PAYABLES**
- 4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AOÛT 2020**
- 5. PÉRIODE DE QUESTIONS**
- 6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX**
- 7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

- 7.1 *Action patrimoine - participation au colloque Patrimoine bâti au cœur de l'action*
- 7.2 *Lettre de la Banque alimentaire Memphremagog*
- 7.3 *Demande de Mme Suzanne Blanchet – piste cyclable*
- 7.4 *Demande d'appui AGRTQ (Association des groupes techniques du Québec)*

**8. RAPPORT DU MAIRE MRC**

8.1

**9. RAPPORT COMITÉS**

- 9.1 *Régie Incendie de Memphremagog Est*
  - 9.1.1 *Dépôt du procès-verbal du 11 août 2020*
- 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*  
*Aucun sujet pour la séance.*
- 9.3 *M.R.C.*
  - 9.3.1
- 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
  - 9.4.1 *Dépôt du rapport sur le questionnaire de l'avenir de la Plage Massawippi*
- 9.5 *Régie Incendie Massawippi*  
*Aucun sujet régie en processus de dissolution.*

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

*Aucun sujet*

**11. FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

- 11.1 *FDSAP – Parc Tyler – Avis de réception du septième et dernier versement de l'aide financière*
- 11.2 *Confirmation de l'aide financière RIRL – projet réfection chemin Brown's Hill*
- 11.3 *Résolution d'embauche de l'adjointe à la direction Mme Lucie Boucher*
- 11.4 *Processus de recrutement d'un inspecteur en bâtiment et en environnement en remplacement de M. Pierre-David Lataille qui a rendu sa démission le 21 août dernier*
- 11.5 *Résolution de fin de la période de probation du Directeur général M. Bastien Lefebvre et obtention de sa permanence (engagement ou pas)*
- 11.6 *Résolution de renouvellement pour services juridiques pour l'année 2021*
- 11.7 *Paiement final – décompte progressif no 4 - projet trottoir rue Main*
- 11.8 *Attribution du contrat de remplacement du revêtement extérieur, portes, moulures ouvertures, arrêts neige et disposition des rebuts à Construction Yvon Perreault – RBQ 2853-3321-94*
- 11.9 *Dépôt du rapport mensuel de juin concernant bornes de recharges*
- 11.10 *Dossier cour municipale immeuble matricule*

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL  
OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
TUESDAY, SEPTEMBER 8<sup>th</sup>, 2020 AT 7:00 P.M.  
AT THE COMMUNITY CENTER,  
176 ROSEDALE ST., AYER'S CLIFF**

**AGENDA**

- 1. CALL THE MEETING TO ORDER**
- 2. ADOPTION OF THE AGENDA**
- 3. ACCOUNTS PAYABLE**
- 4. ADOPTION OF THE MINUTES OF AUGUST 3<sup>rd</sup>, 2020**
- 5. QUESTION PERIOD**
- 6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**
- 7. CORRESPONDENCE**

- 7.1 *Action patrimoine – participation in the conference "Patrimoine bâti au cœur de l'action"*
- 7.2 *Letter from the Memphremagog Food Bank*
- 7.3 *Request from Mrs. Suzanne Blanchet - bicycle path*
- 7.4 *Request for support AGRTQ (Association of technical groups of Quebec)*

**8. MAYOR'S REPORT/ MRC**

8.1

**9. COMMITTEE REPORTS**

- 9.1 *Régie Incendie de l'Est*
  - 9.1.1 *Tabling of the minutes of August 11<sup>th</sup>, 2020*
- 9.2 *Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook*  
*No subject for the meeting*
- 9.3 *M.R.C.*
  - 9.3.1
- 9.4 *Régie du Parc Massawippi*
  - 9.4.1 *Tabling of the report regarding the questionnaire for the future of the Massawippi Beach*
- 9.5 *Régie Incendie Massawippi*  
*No subject for the Régie in process of dissolution*

**10. PUBLIC SECURITY**

*No subject*

**11. FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS AND INFRASTRUCTURE**

- 11.1 *FDSAP - Parc Tyler - Notice of receipt of the seventh and last payment of financial assistance*
- 11.2 *Confirmation of RIRL financial assistance - Brown's Hill Road repair project*
- 11.3 *Resolution to hire the Assistant to the Director, Mrs. Lucie Boucher*
- 11.4 *Recruitment process for a building and environment inspector to replace Mr. Pierre-David Lataille who gave his resignation on August 21*
- 11.5 *Resolution of the end of the probationary period of the Director General Mr. Bastien Lefebvre and obtaining his tenure (appointment or not)*
- 11.6 *Resolution for renewal of legal services for the year 2021*
- 11.7 *Final payment - progressive installment no. 4 - Main Street sidewalk project*
- 11.8 *Contract to replace exterior siding, doors, moldings openings, snow stops and waste disposal to Construction Yvon Perreault - RBQ 2853-3321-94*
- 11.9 *Tabling of the monthly report for June – Charging stations*
- 11.10 *Municipal court file, roll number 1805-82-7662 – statements of offense for non-compliant exterior*

1805-82-7662 – constats d'infraction pour revêtement extérieur non conforme, largeur porte mur fondation côté lac et aménagements non-conforme rive

## **12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

- 12.1 Remboursement frais de loisirs (1)
- 12.2 Demande du C.A. de la bibliothèque pour adhésion au réseau Biblio
- 12.3 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une exposition permanente avec musée Colby-Curtis
- 12.4 Demande du C.A. de la bibliothèque pour une reconnaissance pour Mme Micheline Cliche

## **13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME**

Aucun sujet

## **14. VOIES PUBLIQUES AND CIRCULATION**

- 14.1 PAVA – Dépôt du rapport 15 juillet au 20 août
- 14.2 Travaux ponceau rue Clough – attribution contrat – Grondin excavation soumission no. SP20-013

## **15. ENVIRONNEMENT, HYGIÈNE DE MILIEU**

- 15.1 Dépôt du procès-verbal du CCE du 19 août

## **16. URBANISME**

- 16.1 Dépôt du Procès-verbal du CCU du 24 août 2020

- 16.1.1 Demande de validation architecturale : matricule 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, d'ajouter une porte d'entrée de côté
- 16.1.2 Demande de projet particulier (PPCMOI) : matricule 1903-79-2041, lot 6 359 862, 1197-1199 rue Main, Zone Com-4, PIIA-1, afin de convertir un bâtiment existant en bâtiment comportant 10 logements
- 16.1.3 Demande de validation architecturale : matricule 1903-77-7440, lot 4 664 971, 1281 rue Main, Zone Com-5, PIIA-1, afin de modifier une partie des revêtements de la résidence et du garage
- 16.1.4 Demande de validation architecturale : matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, afin d'implanter un garage détaché et remplacer une annexe à la résidence
- 16.1.5 Demande de validation architecturale : matricule 1904-23-0238, lot 4 665 001, 940 rue Main, Zone Res-11, PIIA-1, afin d'ajouter une toiture au-dessus de la porte de l'appartement arrière
- 16.1.6 Demande de validation architecturale : matricule 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin d'implanter une galerie couverte en cour arrière
- 16.1.7 Demande de validation architecturale : matricule 1905-03-6211, lot 4 664 848, 3035 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter un abri d'auto permanent annexé à la résidence

cladding, door width on foundation wall lake side and non-compliant shore installations

## **12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

- 12.1 Reimbursement of leisure costs (1)
- 12.2 Request from the library board for membership in the Biblio network
- 12.3 Request from the library board for a permanent exhibition with the Colby-Curtis Museum
- 12.4 Request from the library board for recognition for Mrs. Micheline Cliche

## **13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT**

No subject

## **14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC**

- 14.1 PAVA – tabling of the report from July 15 to August 20
- 14.2 Culvert work Clough Street – granting of contract - Grondin excavation, offer no. SP20-013

## **15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE**

- 15.1 Tabling of the minutes of the CCE on August 19<sup>th</sup>

## **16. URBAN PLANNING**

- 16.1 Tabling of the CCU minutes of August 24<sup>th</sup>, 2020

- 16.1.1 Request for architectural validation: roll number 1904-04-1306, lot 4 664 715, 856 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a side entrance door
- 16.1.2 Request for a special project (PPCMOI) : roll Number 1903-79-2041, lot 6 359 862 Zone 1197-1199 Main Street, Zone Com-4, SPAIP-1, to convert an existing building into a building with 10 apartments
- 16.1.3 Request for architectural validation :roll number 1903 77-7440, lot 4 664 971, 1281 Main Street, Zone Com-5, SPAI-1, in order to modify part of the siding of the residence and the garage
- 16.1.4 Request for architectural validation: roll number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main Street, Zone Res-11, SPAIP-1 to install a detached garage and replace an annex to the residence
- 16.1.5 Request for architectural validation: roll number 1904-23-0238, lot 4 665 001 ,940 Main Street,, Zone Res-11, SPAIP-1 to allow the addition of a roof over the door of the back apartment
- 16.1.6 Request for architectural validation: roll number 1904-72-0273, lot 6 126 738, 174 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1 to install a covered balcony in the back yard
- 16.1.7 Request for architectural validation: roll number 1905-03-6211, Lot 4 664 848, 3035 Round Bay Road, Zone Res-4 SPAIP-5, in order to install a permanent carport attached to the residence

16.1.8 Demande de validation architecturale : matricule 1905-07-0327, lot 6 356 682, 3119 chemin Round Bay, Zone Res-4, PIIA-5, afin d'implanter une remise pour piscine avec extension de toiture

16.1.9 Demande de validation architecturale : matricule 1904-84-3680, lot 4 665 183, 244 rue Tyler, Zone Res-10, PIIA-1, afin de remplacer une partie de toiture plate par une toiture à versant

16.1.10 Demande de validation architecturale : matricule 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 rue Main, Zone Com-2, PIIA-1, afin d'allonger la toiture de la remise dans la cour arrière

## **16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

16.2.1 Adoption du Règlement no. 2020-05 modifiant le Règlement no. 2009-03 concernant le plan d'urbanisme

16.2.2 Adoption du 2<sup>e</sup> projet de Règlement no. 2020-07 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le zonage

16.2.3 Adoption du Règlement no. 2020-02 modifiant le Règlement no. 2009-06 concernant la construction

16.2.4 Adoption du Règlement no. 2020-04 modifiant le Règlement no. 2009-09 concernant le plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA)

16.2.5 Adoption du Règlement no. 2020-06 modifiant le Règlement no. 2009-11 concernant les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)

16.2.6 Adoption du Règlement no. 2020-03 modifiant le Règlement no. 2009-07 concernant les permis et certificats

16.2.7 Adoption du 2<sup>e</sup> projet de Règlement no. 2020-11 modifiant le Règlement no. 2009-04 concernant le Zonage

## **17. AFFAIRES NOUVELLES**

### **18. VARIA**

### **19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

16.1.8 Request for architectural validation: roll number 1905-07-0327, Lot 6 356 682, 3119 Round Bay Road, Zone Rec-4, SPAIP-5, in order to install a pool shed with a roof extension

16.1.9 Request for architectural validation: roll number 1904-84-3680, Lot 4 665 183, 244 Tyler Street, Zone Res-10, SPAIP-1, in order to replace part of a flat roof with a sloped roof

16.1.10 Request for architectural validation: roll number 1904-51-0081, lot 4 664 903, 1058 Main Street, Zone Com-2, SPAIP-1, in order to lengthen the roof of the shed in the back yard

## **16.2 Amendments to land-use planning by-laws**

16.2.1 Adoption of By-law no. 2020-05 amending By-law no. 2009-03 concerning the urban plan

16.2.2 Adoption of 2<sup>nd</sup> Draft By-law no. 2020-07 amending By-law no. 2009-04 concerning zoning

16.2.3 Adoption of By-law no. 2020-02 amending By-law no. 2009-06 concerning construction

16.2.4 Adoption of By-law no. 2020-04 amending By-law no. 2009-09 concerning the site planning and architectural integration program (SPAIP)

16.2.5 Adoption of By-law no. 2020-06 amending By-law no. 2009-11 concerning specific projects for the construction, modification or occupancy of a building (PPCMOI)

16.2.6 Adoption of By-law no. 2020-03 amending By-law no. 2009-07 concerning permits and certificates

16.2.7 Adoption of 2<sup>nd</sup> Draft By-law no. 2020-11 amending By-law no. 2009-04 concerning Zoning

## **17. NEW BUSINESS**

### **18. VARIA**

### **19. ADJOURNMENT - CLOSING**